

外国語教育論集

STUDIES IN
FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

— 39 —

2017

筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター
外国語教育部門

Center for Education of Global Communication
Foreign Language Education Division
University of Tsukuba

目 次

巻頭エッセイ

- 筑波における CLIL (CLIL in the Tsukuba context) …… センター長 磐崎 弘貞 ……i
「百聞は一見に如かず」を生きる …… 外国語教育部門長 白山 利信 ……iii

論 文

- Oral Communication Strategies from the Start in the Foreign Language Classroom
…………… JACTAT Bruno …… 1
- Transparency and reflective learning - Using the CEFR in the classroom including
classroom-diary and peer- / self-evaluation …SCHMIDT Maria Gabriela …… 18
- Spoken English: Improving Pronunciation through an Applied Drama Project
…………… NFOR Samuel …… 33
- The Cultural Content in Russian Language Textbooks Published in Japan
…………… GOTO Ksenia …… 51
- Retos y Ventajas para hablantes nativos de idioma japonés: la travesía de la enseñanza
del idioma español (Challenges and Advantages for Japanese native speakers: the
journey of teaching Spanish)
…………… SANONI Paola, ROQUE DE HISHIYAMA Adiene …… 67
- Les enjeux de l'aspect interculturel dans l'enseignement du français : pour une
élaboration du concept sociologique d'*internationalité* (フランス語教育における異文
化的側面に賭けられたもの : 社会学的概念としての「国際性」へ向けて)
…………… DERVELOIS Michaël …… 83

研究ノート

- Wann ist ein Text ein Text? Untersuchung eines Textes auf seine Textualität (When is a
text a text? Examination of a text on its "textuality")
…………… SCHMID Dieter …… 103
- "Education never ends": Language acquisition post-academia and the Dutch
"permanent education" policies for official (certified) translators/interpreters
…………… BODE Jeroen …… 117
- English language learning and the use of articles by L1 speakers of Japanese
…………… NEUPANE Pramila, FUJITA Ryoko, KUMARI Nivedita …… 129
- Approaches to teaching English writing: A research note …NEUPANE Pramila …… 141

Effect of Task Based and Content Based Teaching on Writing in TOEFL Practice Classroom	NEUPANE Sudha	151
--	---------------	-----

付 録

平成 27 年度～平成 28 年度 CEGLOC 外国語教育部門活動報告	白山 利信	159
講演会報告		168
FD 研修会報告		169
海外語学研修報告		176
平成 28 年度教育戦略推進プロジェクト支援事業報告		184
執筆者紹介		185
『外国語教育論集』刊行要綱		186

執筆者紹介（掲載順）

- 磐崎 弘貞（いわさき ひろさだ） CEGLOC センター長 人文社会系教授（現代語・現代文化専攻）言語学
- 臼山 利信（うすやま としのぶ） CEGLOC 外国語教育部門長 人文社会系教授（文芸・言語専攻）ロシア語学、ロシア語教育学、言語政策論
- JACTAT Bruno（ジャクタ ブルノ） 人文社会系助教（現代語・現代文化専攻）フランス語教育、コミュニケーション戦略、聴覚処理障害、ゲーミフィケーション
- SCHMIDT Maria Gabriela（シュミット マリア・ガブリエラ） 人文社会系准教授（現代語・現代文化専攻）比較言語学、外国語教育、ドイツ語教育
- NFOR Samuel（フォー サミュエル） CEGLOC 非常勤講師 英語教育
- GOTO Ksenia（後藤 クセーニヤ） CEGLOC 非常勤講師 ロシア語学、応用言語学、外国語教育
- SANONI Paola（サノーニ パオラ） CEGLOC 非常勤講師 スペイン語教育
- ROQUE DE HISHIYAMA Adiene（ロケ スセ 菱山 アディエネ） CEGLOC 非常勤講師 スペイン語教育
- DERVELOIS Michaël（デルヴロワ ミカエル） CEGLOC 非常勤講師 社会学、フランス語教育
- SCHMID Dieter（シュミット ディータ） CEGLOC 非常勤講師 言語学
- BODE Jeroen（ボーダ ユルーン） 人文社会系助教（現代語・現代文化専攻）日本語学・日本文化論、法言語学
- NEUPANE Pramila（ネウパネ プラミラ） 人文社会系助教（現代語・現代文化専攻）英語教育、応用言語学
- 藤田 亮子（ふじた りょうこ） 人文社会系助教（現代語・現代文化専攻）英語教育
- KUMARI Nivedita（クマリ ニヴェディタ） 人文社会系助教（現代語・現代文化専攻）言語学
- NEUPANE Sudha（ネウパネ スダ） CEGLOC 非常勤講師 英語教育

『外国語教育論集』刊行要綱

(目的)

1. 筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門における教育及び研究の振興，充実に資するため，紀要を発行する。

(名称)

2. 紀要の名称を『外国語教育論集』とする。(以下『論集』という。)

(編集委員会)

3. 『論集』を刊行するため，編集委員会を置く。編集委員長は当該年度の「紀要編集委員会」の主任教員とする。委員は担当語別に1名をグローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門会議において互選し，任期は原則として1年とする。

(編集方針)

4. 『論集』には，外国語教育及び研究に関する論文，研究ノート，書評，報告並びにグローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門事業報告を掲載する。

(編集業務)

5. 編集委員会は以下のことを行う。
 - (1) 投稿規程の制定。(投稿規程は別途定める。)
 - (2) 原稿の募集，審査及び掲載決定。

(事務)

6. 『論集』発行に係わる事務は，グローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門において行う。

(刊行回数)

7. 『論集』の刊行は，原則として年1回とする。

(執筆資格)

8. 執筆資格は，以下の項目に該当する者に与えられる。
 - (1) グローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門に勤務する教職員。
 - (2) グローバルコミュニケーション教育センター外国語教育部門が開設する授業を担当する教員。尚，この他，第1項に定めた目的を達成するために，編集委員会において特別に認められた者も『論集』に寄稿できるものとする。

編集委員

委員長 小松 祐子（フランス語）
委員 高木 智世（英語）

編集後記

『外国語教育論集』第39号は6本の論文と5本の研究ノートおよび各種報告を収め、大変充実した内容となりました。ご協力いただきました皆様に心よりお礼を申し上げます。とりわけ編集の細かな作業をすべて担当くださった吹田映子特任研究員とボリューム増に伴い予算面でご苦勞をおかけしましたCEGLOC事務担当者へ感謝しております。おかげさまで今号は無事完成いたしました。次号以降には編集委員の交代、『日本語教育論集』との協力体制の整備、査読体制の強化などの課題が山積しております。本論集のますますの発展を目指し、今後ともご協力のほどをお願い申し上げます。

小松 祐子

外国語教育論集第39号

発行日 2017年3月31日
発行者 筑波大学グローバルコミュニケーション教育センター
磐崎 弘 貞
茨城県つくば市天王台1-1-1
〒305-8577 Tel 029-853-2420
印刷所 アシストプロ株式会社
茨城県つくば市稲荷前24-18
〒305-0061 Tel 029-863-3010